PERJANJIAN SEWA MENYEWA / LEASE AGREEMENT

LA No:

Berkenaan dengan / In respect of :

Date

Perjanjian sewa menyewa ini dibuat di Jakarta pada / *This Lease Agreement is made in Jakarta on the*

Date/Tgl | Month / Bulan | Year / Tahun 2 0 1

Note / Catatan:
Jika Bertindak berdasarkan Surat Kuasa mohon Surat kuasanya dilampirkan /
If Acting by the virtue of Power of Attorney, Please attached that Power Attorney.

LAMPIRAN LAMPIRAN / ATTACHMENTS:
Lampiran adalah / Attachments are:
A Letter of Offer
Lampiran / *Attachment No:*
B Terms & Conditions
Lampiran / *Attachment No:*
C
Lampiran / *Attachment No:*
D
Lampiran / *Attachment No:*
F

Lessor / Pemberi Sewa

Between / Antara:

Name/nama sesuai KTP / Passport :

Address as KTP/ Alamat sesuai KTP :

City / Kota : Kode Pos:

Citizen / Kewarganegaraan : No KTP /Passport Passport

Berdasarkan surat kuasa / *Acting by the virtue of Power of Attorney Yes / Not*

Hereinafter referred to as the "LESSOR" / Selanjutnya disebut sebagai "Pemberi sewa" atau "Pihak Pertama"

Lessee / Penyewa

Dengan / With:

Name/ Institution / Company:

Address / address office :

Kota Kode Pos:

Represented by: (No KTP /Passport Passport Attached / terlampir Yes / Ya Not/ Tidak

Selanjutnya disebut sebagai "Penyewa" atau "Pihak Kedua" / Hereinafter referred to as the "LESSEE"

Identitas Pemberi Sewa / Lessee's identity
Citizen / Kewarganegaraan :
KTP/KITAS/PASSPORT NO:
Title / Jabatan (Jika wakil perusahaan)
Nama Penghuni / Occupant Name:
Attachment / Lampiran No

Declare/ Pernyataan

DIMANA PIHAK PERTAMA dengan ini menyatakan telah menyerahkan kepada PENYEWA untuk disewakan, dan PIHAK PENYEWA dengan ini menyatakan telah menerima dari PEMBERI SEWA untuk disewa, sebuah Apartemen terletak di wilayah DKI Jakarta, yang dikenal sebagai / *WHEREAS, LESSOR does hereby declare to have let and surrendered in lease to LESSEE, and LESSEE does hereby declare to have rented and accepted in lease from LESSOR, a unit of Apartment located in DKI Jakarta, locally known as:*

Premises / Apartemen dimaksud

Nama / Name of Apartment / Residence: (Beri tanda ü untuk Apartment yang dipilih / put ü for Apartment selected)

Apartemen Taman Rasuna | The 18th Residence | Aston Rasuna | Rasuna Office Park | The Groove | The Wave

Tower / Menara | Unit No: | Kamar T/ Bedroom | Area/Luas m2 | Note / Catatan:

JL. HR. RASUNA SAID – KAWASAN RASUNA EPICENTRUM JAKARTA - KUNINGAN 12960

Untuk selanjutnya disebut sebagai " Apartemen dimaksud" / hereinafter referred to as the "Premises"

Duration/ Jangka waktu

The Lease on the Premises is tentatively agreed upon for a period of lease/ Persewaan atas Apartmen dimaksud, disetujui untuk masa sewa

Months / Bulan

Commencing date /Tanggal masuk | Month/Bulan | Year/Tahun 2 0 1 | Until / Sampai dengan | Expire date / : Tanggal berakhir | Month/ Bulan | Year/Tahun 2 0 1

Monthly rent /Biaya bulanan

Monthly gross rent
Biaya sewa perbulan — Harga sudah termasuk / this charges include Service charge

…… ( )

Syarat Pembayaran / Term Payment (RUPIAH / USD)

Monthly net rent
Biaya sewa perbulan — Harga sudah termasuk / this charges include Service charge

Total……..Months

Security deposit
Uang jaminan ini berdasarkan pada Pasal 4 "SYARAT & KETENTUAN /This security deposit is based on Article 4 Terms & Conditions

Total …….Months/
Total termasuk Uang jaminan / Include Security deposit

SAY / TERBILANG:

Catatan/Note: Harga termasuk / Include in Rental (beri tanda/ put sign ü) & Harga Tidak termasuk / Exclude in Rental beri tanda/ put sign ü)

Service charge | Utilities | TV cable | Internet | House keeping | Taxes

Seluruh pembayaran harus dibayarkan melalui Rek. Bank / *All the Payment should be Paid to the following Bank Account:*
Bank Name / Nama Bank
Cabang / Branch Kurs/ Currency
Account No: / No. Rekening
Account Name / Nama Pemilik Rekening
Swift code
Remark / Catatan :

Perjanjian sewa ini akan mengikat kepada para pihak setelah PEMBERI SEWA menerima pembayaran sesuai Syarat Pembayaran dan telah menandatangan perjanjian ini, dan juga kedua belah pihak setuju dan menerima seluruh "Syarat dan Ketentuan" terlampir / *This agreement shall be binding to the parties upon the received of payment by the Lessor (see the Term of Payment) and having signed this agreement, and also both parties agreed and accepted all the terms and conditions contained in the TERMS AND CONDITION attached.*

===This sheet, hereinafter referred to as the "Lease Form" / Lembar ini selanjutnya disebut sebagai "Lease Form"===

Pemberi Sewa /Lessor Penyewa / Lessee Saksi / Witness

PDF Creator: PDF4U Pro DEMO Version. If you want to remove this line, please purchase the full version